

**Antelope Valley College
Deaf Studies/Interpreter Training Program**

| | |
|--|--|
| Presents EVERYTHING BUT THE SIGN with Janine Nelson | Saturday, January 16, 2010 Time: 9:30 am – 12:30 pm |
|--|--|

This workshop is intended for students, recent graduates and up-coming graduates preparing to enter the interpreting workforce. While your focus has been on language acquisition, culture appreciation and interpreting skill development, which are lifelong activities, you must also be able to navigate the work environments you will be encountering. As newer interpreters, we often focus exclusively on the “interpreting” part of the assignment, without much consideration for what happens before our hands come up, after we put them down, utter a single word or voice an entire speech. The actual interpreting can, often, be the easiest part of the assignment.

This interactive workshop will provide the participants the opportunity to identify the customers involved in each transaction, analyze the expectations of your customers, navigate competing/conflicting expectations and evaluate your role as a professional interpreter in satisfying these expectations. With this preparation, you will approach each assignment with more confidence, intrinsically improving your actual interpretation, building better relationships with your clients, colleagues and employers and developing credibility within your chosen profession. This should be an enlightening, insightful and humorous morning so please join us.

| | |
|---|---|
| Register by January 8, 2010 Cost: \$5.00 for current AVC Students. Cost: \$10.00 for non AVC Students. | Registration after January 8, 2010 through AT THE DOOR Cost: \$15.00 for everyone |
|---|---|

**Location: Antelope Valley College, 3041 West Ave. K, Lancaster, CA 93536.
Room: SSV 151 (Board Room in the Student Services Building)**

To register for the workshop, make your check payable to Antelope Valley College and send it to: Antelope Valley College, Attn: Duane Rumsey, 3041 West Ave. K, Lancaster, CA 93536. In the subject line of your check, write *Interpreter Program*.

Purchase a parking pass at the yellow kiosks and park in any student parking space.

I am registering for “Everything But the Sign”

Name: _____

Email: _____ Phone: _____

Address: _____

Enclosed is: \$_____ (AVC Student, enclose proof of current Fall or Spring enrollment).
Sorry, no refunds. Your payment benefits the Deaf Studies/Interpreter Training Program at AVC.